

**«Способы достижения когезии и когерентности текста в американском
коротком рассказе (на материале произведений О'Генри.)»**

Алиев Эльдар Самир оглу

Студент (бакалавр)

Бакинский филиал Московского государственного университета имени М.В.Ломоносова,
Филологический факультет, Баку, Азербайджан

E-mail: wotblitzer456@gmail.com

В этой статье предметом исследования является когезия и когерентность. Когезия и когерентность – два феномена, привлекавшие лингвистов разных стран на протяжении всего двадцатого века и до сих пор до конца не изученный. Эти два понятия тесно связаны с языковой обыденностью и присутствуют на грамматическом и лексическом уровнях языка. Благодаря когезии мы можем превращать наборы слов в осознанную речь. Предметом исследования данной работы является творчество американского писателя О'Генри. Целью же работы является установление когезионных элементов в его коротких рассказах.

Говоря о когезии и когерентности текста. А что значат эти понятия? Когезия в рамках широкого лингвистического контекста – простая схема связи слов и предложений в тексте. Работает она по принципу пресуппозиции – когда один элемент не имеет автономного смысла без другого. Имя этим двум элементам – предполагающий элемент и элемент предполагаемый. Важное замечание: когезия в лексическом плане тесно связана с семантической составляющей. И эти элементы служат уточняющим конструктом для формирования устойчивой семантической связи слов в предложении\предложений в тексте. Когезия имеет степень актуализации и зависит она от выбора средств языка. Таким образом, становится понятно, что когезия – явление «1+1».

Но, говоря о самом тексте, нельзя сказать, что он сам – носитель когезии. Когезию несут грамматические и фонологические единицы внутри текста. Одно предложение может быть текстом, в редких случаях это действительно возможно, например, в рекламе.

Самая доступная нам обозримая когезия – это союзы. Они всегда на вид, но именно благодаря им создается связь как частей предложения сложного, так и частей предложения придаточных с главным, смысл меняется или теряется в зависимости от наличия или отсутствия союзов. Словарь Ахмановой определяет когезию как: «Комбинаторная взаимосвязанность звуков речи.» [Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. С. 198].

Чем она отличается от близкого ей термину когерентность? Когерентность текста – явление куда шире, чем когезия, так как она, по сути, выполняет роль идентификатора концептуально-семантической составляющей всего текста. По сути показывает нам то, что текст значит, каков его смысл. Когезия ориентируется на внутренней составляющей, помогая строить этот самый смысл. Получается это понятия, которые дополняют друг друга? Именно. Когезия, в отличие от более широкой когерентности имеет четыре способа образования, которые приводятся в самом известном исследовании о ней в целом –

большой академической работе Холлидея и Хасана. Статья будет посвящена грамматической когезии. Говоря о втором типе – лексической, то это повторы (рефрен в поэзии), антонимия, синонимия. Грамматическая когезия имеет, как говорилось ранее, четыре способа: конъюнкция, эллипсис, референс, замена или субституция.

Переходим к практической части по выявлению способов когезии в коротких рассказах.

Референс:

"She has one chance in—let us say, ten," he said, as he shook down the mercury in his clinical thermometer. "And that chance is for her to want to live"

Доктор в этом предложении сказал сперва про шансы, затем после слов автора отсылает к вышесказанному. Мною была разработана схема связей: 'And the chance for her to live -> which chance? <- 'She has one chance in – let us say, ten.'

Субституция – замена элемента. Бывает именная, глагольная, придаточная.

"Marry me, Masie," he whispered softly, " and we will go away from this ugly city to beautiful ones."

Тут мы видим отличный пример именной замены. City = ones.

Эллипсис, как и субституция, обладает **тремя** типами (привожу один из них в качестве примера):

"There goes another one. There are only five left now"

Нет связи двух частей, но одна часть как бы предсказывает другую.

Схема: Another one -> only five left <- ellipsis, presupposition.

Пример номинативного эллипсиса.

Конъюнкция – соединение частей предложения союзами для установления связи всего предложения:

"Although in every issue it ran photos of either the Taj Mahal or the Luxemburg Gardens, or Carmencita or La Follette, a certain number of people bought it and subscribed for it."

Схема: People bought it -> although <- in every issue it ran photos of Taj Mahal etc.

В заключение можно сказать, что было обнаружено все четыре типа когезии, что О'Генри создавал не только запоминающиеся истории, но также использовал большое количество когезионных элементов, чтобы они не только выглядели связно, но и звучали связно.

Источники и литература

- 1) Halliday M.A.K., Hasan R. Cohesion in English. London: Longman, 1976. 374 p.
- 2) Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М., 1969.